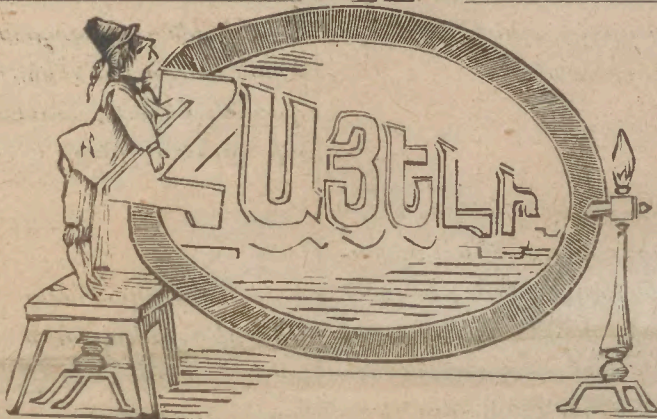


ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ

Պուլկարիոյ համար
Տարեկան ֆրք 10
Վեցամսեայ " 5
ԿԱՆԻԻԿ

20

ՍԱՆԴԻՄ



ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ

Արտասահման
Տարեկան ֆրք 12
Վեցամսեայ " 6
ԿԱՆԻԻԿ

20

ՍԱՆԴԻՄ

ՀԱՆԴԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ԶԱԻԵՇՏԱԿԱՆ

Կր. Խաւսարակուի ճարար արերը: Մա-
նուցման տողը 10 Մանդիւ: Եկու քիւ ա-
ռաջ Խաւսարակուած քերքը 40 Մանդիւ:
ԶԽաւսարակուած գրութիւնը եւ յսրոյի:

Հասցե
DIRAN PAPAZIAN
RUE DRAGOMAN K. STEPAN
(BULGARIE) VARNNA

ՄԵԿԻՆ ԴԵՍ ՏԱՍԸ

Կը յիշեն մեր ընթերցողները թէ,
մամուլին մեր վրայ դրած պարտակա-
նութեանը հաւատարիմ մնալով, անազ-
նիւ մէկ արարքը քննադատած էինք
մեր բաժանորդներէն մէկուն, որ ազ-
նիւաշուքի հովեր առած ուղած էր մեր
արժանաւոր պատիժը (°) տալ մեզի՝ հը-
րաժարելով թերթիւ բաժանորդագրու-
թենէն: Արդ, ուրախութեամբ կը յայ-
տարարենք թէ, ճշմարտութեան ջա-
տագով անձնաւորութիւն մը գնահա-
տելով «Հայելի»ի անաշու ընթացքը և
ըստ իւր կարողութեան մեր ընկերական
ու ընտանեկան կեանքին մատուցած
ծառայութիւնները, այս անգամ հաճած
է կարեւոր գումար մը նուիրել խմբագ-
րութեան, գումար մը, որ մեր ձազ-
կեալ պարոնին շատ մը տարիներու բա-
ժանորդագրին կը գերազանցէ:

Հրապարակաւ մեր շնորհակալու-
թիւնը կը յայտնենք այդ ազնիւ անձ-
նաւորութեան, որ ճշմարտութեան ջա-
տագով կը հանդիսանայ, և սակայն հա-
մեստօրէն չուզեր իսկ իւր անունը հը-
րապարակել: Այս առթիւ անգամ մը
ես կը կրկնենք թէ «Հայելի» միշտ պի-
տի շարունակէ իւր ուղղութեանը մէջ,

այն է յարգելով անձնականութիւնը
միմիայն ձազկել միւրութիւնը, որովհե-
տեւ մեր ընկերական ու ընտանեկան
կեանքն ալ Հայրենիքին պէտք ունի:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ ԹԱՂ. ԽՈՐՀՐԴՈՅ

Անցեալ կիրակի օրը տեղի ունեցաւ
Վառնայի Թաղ. խորհրդոյ ընտրութիւնը
365 ընտրողներէն 206ը մասնակցած է-
ին քուէարկութեան, անձամբ կամ նա-
մակաւ: Բացարձակ առաւելութեամբ
ընտրուած են

Տեարք Մուրատ Մ. Սարգիսեան.
Սարգիս Ուղուն-Պողոսեան. Խաչիկ Տա-
մատեան. Պողոս Փափաղեան. Շնորհք
Տալուտեան. Յովակիմ Մ. Թովմատեան
Յովհաննէս Հայրապետեան.

Կը լսենք թէ այս ընտրեալներէն
մէկ մասը անձնական տկարութեան կամ
չափազանց զբաղմունքի պատճառաւ հը-
րաժարական զրկած ըլլալով, ընտրող-
ներու կողմէ պատգամաւորութիւն մը
կը պատրաստուի եղբւր անոնց գիմելով

րը միւս դերակատարը ալ մասերնին պէկ գոցըրած էին, միայն շեշտերու և ձեւերու պակասութիւն կար. այս ալ սկսնակներու համար առաջին անգամ ներկի է: Կատակերգութիւնը թէև խնդրացնող՝ բայց մեջքան օյիկի պէս անբնական բան մըն էր:

Յուսալի է որ, ուրիշ անգամներ, վաղաքոյին չի բացուելու համար ցոյց տուած կամակորութեան առաջքը կառնուի, ու անոր ճախարակներուն քիչ մը լուր քսելով, հանած ճըս, ճըս, կըս, կըս անախորժ ձայներուն վերջ կը տրուի:

Ասանցմէ զատ մէկ քանի բաներ ալ տեսանք, զոր կ'ուզենք նշանակել, հետխոյզերուն բարեկամական ծառայութիւն մը մատուցած ըլլալու նպատակաւ:

Ա. Մեր գիտցած Սանատրուկ թագաւորը՝ տակէ 1850 տարի առաջ, քանքաջօն ու յօթին կը հագնի եղեր:

Բ. Անոր գահը՝ Եանիին գինետունը գործածուած կանաչագոյն պարզ աթոռակի մընը՝ մանկուն, զոյն երբեմն Սանատրուկ մէկ ձեռքով վերցնելով ուրիշ տեղ մը դնելու և անոր վրայ ձգուած լաթը մերթ քնդ մերթ շտկել կը պարտաւորի եղեր:

Գ. Թաղէոս առաքեալնիս ալ մինակ թուշին վրայ (այ՛ա՛ նաքոյիքան) մօրուք ունեցող մարդ մըն է եղեր:

Դ. Քրմապետը ճերմակ սաւանի մէջ փաթառուած, սրիւք նաւէհրաւ կը պահէ, երեսը չի ցուցնէր եղեր:

Ե. Խոռ գահիճնիս ալ, հակառակ իր անուան ու պաշտօնին պահանջմանը, զուարթագէմ, սիրուն ու երկու կողմէն Քալօնի մօրուքով 17—18 տարեկան պատանի մըն է եղեր:

Զ. Վերջապէս, Սանդուխտի սպանուած կանովը երբ քարէ ու փայտէ արձանները կործանելու են, քրմապետը այն աստիճան սաստիկ բարկացեր է Սանատրուկին դէմ որ, անոր ազդեցութենէն արքայական ալեոր մօրուքը նոյն վայրկեանին սկսեց է թափթփիլ... Գրուած բուրդի պէս...:

ՎԱՂՈՒԱՆ ՉԱՅՆԸ

Հանդես առնեսայ, Արգային եւ Իրական

Հրատարակուեցաւ 2րդ թիւը, առաջինին նման ճոխ և շահեկան պարունակութեամբ: Բաժանորդագրութեան պայմանն է թղթատարի ծախքով տարեկան 5 շիլին, կանխիկ: Հատով ալ կը ծախուի 50 ասնդիմի: Պուլկարիոյ մէջ բաժանորդ ըլլալ կամ հատով առնելու զողոնքը պէտք է դիմեն «Հայելի» խմբագրութեան:

Նիւթերու առատութեան ու տեղի անձկութեան պատճառաւ Հիւրմիւլեան Տ. Գէորգ քահանայի կողմէ զրկուած նամակը յաջորդ թիւերէն պիտի հրատարակենք:

ԿՍՄԻԹ

ԾԱԳՈՒՄՆ

ՈՐԹԱՏՆԿԱԿԱՆ ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ

Բացուած է հանգանակութիւն, գնելու համար զոյգ մը գաւաւ իշի կարմիր եւսէնի, այն յեղափոխականին, որ «Թագուհի լուսնոյն գեղաշնորհ երեսէն հրապուրուած» բոկոտն կը մտնէ այգին ու արմատախիլ կընէ այն որթատունկերը, որոնք «կարծես իբր մի մի պատերազմիկ՝ ասպարէզ կարգացած են» հայութեան: Կողբանք այն հրաշագործ որթատունկերը, որոնք «մանկական ըզրկներու մէջ յեղափոխութեան սերմերու ծիլերը նետած են»:

(Տես չորեքշաբթի օրուան «Իրաւունք»ի բանասիրականը):

Կուզէ՞ք, գրական գոհար պատառիկ մըն ալ ցուցնենք ձեզի:

« — Գարուն էր, մին այն հրաշալի գարուններէն, որ լեռ ձոր ծաղիկներով կը ծաղկեցնէ »:

Բոժոժիկ. — Արդեօք ոչ — հրաշալի գարունները յաղթով ու պաշտօնանով միայն կը ծաղկեցնեն լեռները:

ԽՐԱՏԱԿԱՆ

Ո՛վ սրտանի կամ օրհորդ,
Սա ֆերքուածս տոբի՛ն գոց.
Կրկնէ՛ մսֆեդ ամեն օր
Որ չի խաբուիս իբր՛ անխորձ.
Իրաւ է որ օգնական մը
Պէ՛սֆ է ամեն անհասի,
Բայց օգնական կամ լծակից,
Ո՛չ քէ օճ կամ սրտի խոց:

Պասկի խորհուրդը լաւ ֆննէ
Մի՛ ըրար անկասար,
Աշխարհի գիտցած աշխարհիդ չէ,
Ընտրութեան մէջ լեր ճարտար.
Թէ փայլեան մը սխալեցար՝
Մէկ փշոս մը չէ բիր զսար,
Զի դարուս մէջ անուանութիւնը
Դարձաւ անշեջ մի հնոց:

Մըրար այն հարս փեսին պէս,
Որ տոխանքը սեր կարծէ.
Զորս օր փերջն ալ ճշմարտութեան
Խայքեր սիրտը կը կրծէ.
Լաւ ցիցիր որ Աստուծ սեր է,
Սերն հրաշքներ կը գործէ.
Իսկ տոխանքը՝ հոր սաշտի,
Ուժ չունի, լոկ ունի քոց:

Հիմենեան ջահն պիտի պարգեւ
Մարդու ներկան սպասան,
Իսկ կղերք անհոգ անխոշոր
Լաւիտիւնդոս դարձուց ցայն.
Վա՛յ ան մարդուն, որ չունեցաւ
Թշուառիս պէս սիրտ մը լայն,
Ահա այս խեղճ մարդուն եղաւ
Պրասկը դուռ դրժոխոց:

Պասկէն փերջ սերը կուգար,
Երբ արեւը կը շրջեր,
Հիմա որ աշխարհ կը դառնայ,
Եւ իս քան պնակ պէ՛սֆ է Սեր:

Յ. Վ.

ՏԻՊԱՐՆԵՐ

ՎԱՇԽԱՌՈՒՆ

Դրասենեկին գունէն ներս կը մտնենք.
Հոն բազկաթոռի մը վրայ բազմած է վաշ-
խառուն գէղ մը թղթերու և տուժարնեցու
մէջտեղը. գլուխը բաց, խոհուն ու լուրջ կեր-
պարանք մը ունի միշտ: Մամոնայի սեւոճալ
գաղափարը դադրեցուցած է անոր մէջ ամեն
աղնիւ զգացում. վաշին ու գրամի սակն են
միայն իր մտածման գլխաւոր առարկաներն.
Մամոնա՛ն.

Անիծեալ մետաղին շլացուցիչ փայլը
կուրցուցած է անոր հոգեկան աչքերը. բա-
ռին բովանդակ նշանակութեամբը անխիղճ
մըն է անիկա. ռամիկը կըսէ իրաւամբ ան-
ծատունին քղանցքները երկայն են, կը պար-
տկեն ամեն զեղծում, թերութիւն, ոճիրն
իսկ երբեմն. ի՛նչ դառն հեգնութիւն:

Վաշխառուն բարոյական նկարագիր չու-
նի. հոգ չէ թէ ի՛նչ կըսեն ուրիշները. ինքը
միշտ կը շահագործէ անխիղճ կերպով աղ-
բատութիւնը. իրեն գիժօղները կարօտ են
նեղն են մնացած, պէտք ունին իր գրամին,
ո՛վ կարգելէ զինքը. օրէնքով արածնեալ է:
Օրն ՚ի բուն գրասեղանին վրայ կըսած՝ հա-
շիւներով կը զբաղի. քիչ կը խօսի՝ շատ շա-
հելու համար. ժամանակը զրամ է, ճիշդ
է, մանաւանդ վաշխառուի մը համար:

Անհամարձակ, գողգոջ քայլերով մէկը
ներս կը մտնէ ու յարգալից և երկիւղած
գլխու խոնարհումով մը կը բարեւէ էֆէնտին
ու կը մօտենայ անոր: Եկողը գատապարտեալ
մըն է. փոխառութիւն մը կնքելու եկած է.
Երկար ու մանուածապատ յառաջաբանով մը
կը սկսի ու բուն խնդիրը կը ներկայացնէ ա-
նոր, վերջապէս հազար վարանումներէ յի-
տոյ, փոխ գրամ խնդրել, ի՛նչ դժուար
խնդիր: Եղջն պահուն գէժքը ալալած է
խեղճին, այնքան յուզուած է, գերութեան
շղթան վիզը պիտի անցնէ ինքնակամ ի՛նչ

ձգնաժամ, ո՛վ երկինք: Փոխառուին հետ սո-
վորական բանաձևով քանի մը խօսքեր փոխա-
նակելէ յետոյ՝ էֆէնտին կը բարեհաճի վեր-
ջապէս ամենողորմածաբար ընդունիլ անոր
պայմանները. ո՛րքան խիստ են սակայն իրեն-
ները: Պայմանագրութիւնը կը կնքուի, իսկոյն
օրինական գործողութիւնները կը կատարուին
մանրակրկիտ կերպով՝ դրամարկը իր ծխնի-
ներուն վրայ կը ձռնչէ. աւետարբեր հրեշ-
տակն է կարծես որ կը ժպտի. փայլուն մե-
տաղը դուրս կելլէ բանտէն, գալու մեղմելու
ցաւեր, զօրացնելու վհատեալ սրտեր, փրկ-
կելու ընտանիքներ ամբողջ՝ սնանկութեան և
թշուառութեան արհաւիրքներէն՝ դրամն է
որ դուրս կուգայ վարկի և փոխանակութեան
միջնորդի ծանր դերը կատարելու:

Փոխառուն անձկագին կը սպասէ անոր
(դրամին) ցուրտ ու փրկարար հպումներուն.
վերջապէս իրն էն անոնք. յաջողած է փո-
խառութիւնը՝ ինչ երանութիւն խեղճին հա-
մար: Կեանք մը, ընտանիք մը թերեւս փրկ-
կուած է:

Մեկ համար ըզձալի է որ դրամատէրը
հասկնայ դրամին իսկական արժէքը և անոր
օգտակարութիւնը բարեխիղճ մարդու մը ձե-
ռաց մէջ՝ իրրեւ ուժ մը շարժիչ ու արտադ-
րող: Ո՛րքան հեռու են սակայն սոյն տիպար
վաշխառուի ըմբռնումը այս մասին:

Այս առերեւոյ ոչ մէկ անձնականութեան
ակնարկութիւն կ'ուզենք ընել. վաշխառուի
սոյն տիպարը ամենուրեք գոյութիւն ունի.
մեր բուն նպատակն է մատնանիչ ընել ըն-
կերական, բարոյական վերքերն, որոնք ազգի
մը յետադիմութեան ու թերեւս անկման
շարժառիթներն են. «Հայելի»ի գէլն ալ
այդ պէտք է ըլլայ. ոչինչ անձնական, ոչինչ
շահադիտական. այս է երգիծաբան—հրա-
պարակագրի մը նշանաբանը:

ԱՐՄ

«Հայելի»ի 79րդ թիւին 4րդ էջին մէջ

սպորձած հետեւեալ վրիպակը պէտք է կար-
գալ՝ «հարկ է քծնիլ, շողմիւլ, ստիւլ, բա-
բասել, անուանարկել և որ 'ի կարգին»
ՆՈՅՆ

ՏԻԵՂ ՊԱՏԿԵՐՆԵՐ

Կապրովա

Տիկին մը, որ սրբուհիի մը պէս
անմնջ ձեւանալով կը յայտարարէր թէ
իր ամուսինը անբարոյական մէկն է, եւ
ասոր համար անկէ բաժնուած է, անց-
եալ գիշեր, դուռ դրացեաց հաւատաց-
ներով որ ակուայի ցաւէն սաստիկ տան-
ջուելուն՝ զայն քաշել տալու պիտի եր-
թայ, չի ճանչցուելու համար կապոյտ
ակնոց մը դնելէն ետքը տունէն կը մեկ-
նի ու փողոցին անկիւնը մութին մէջ
սպասող առպետական գլխարկով ազնուա-
կան պարոնի մը հետ հանձնաշին գարե-
ջրատուն մը մտած՝ հոն իրարու վրայ կը
պարպէ գաւաթները, անշուշտ անոնց
մէջ փնտռելով իր ակուային կարծեցեալ
ցաւուն դարմանը: Գարեջրատունէն մեկ-
նելու պահուն ակնոցը քիթէն կիյնայ,
ապակիին մէկը կը կոտրի, ու այդ կոտ-
րած ակնոցը նորէն քիթը անցունելով
տուն վերադարձած ժամանակ՝ դէմը
եղնող կարգ մը մասնագէտ անցորդաց
քահաճահներու տեղատարափին կը բռն-
նուի,

Կէպէճէ

Տիկին անազնիւ յայտարարեց թէ, ինք
պիտի շարունակէ ամուսինը մատի վրայ ա-
ռած ուղածին պէս խաղցնելու և 60նոց խըր-
փածին հետ տեսնուիքները սարքելու:

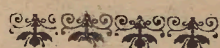
Այս յայտարարութիւնը խրփածին ան-
խառն գոհունակութեանը արժանացան, որ
անմիջապէս տիկինին համար բոլորէին նոր
չոյճողքեստ մ'ալ շինելու հրամանը տուաւ
մօտիսթին:

ՍԵԼԱՆԻԿԻ ՈՂՈՂՈՒՄԸ

« Հովտ. 9 հինգշաբթի օրը իրիկունս ժամը 1ին (ը. թ), Սելանիկի մէջ 150 տրամ կշռող կարկուտ մը տեղացեր ու ամբողջ քաղքին կզմինորները ու ապակիները ջարդւեալ դրեր է: Այս կարկուտին մէկ մասը նարնջի, տանձի և ոսկեխնձորի ձեով եւ մէկ մասն ալ տափակ ու մէջտեղը ծակ մը ունի եղեր: Մէկ կողմէն կարկուտին կզմինոր ու ապակիները կտրելէն պատճառած աղմուկը, միւս կողմէ ամբողջ Սելանիկի լեղապատառ եղած ժողովուրդին հանած գոռում գոչումը պահ մը կարծել տուեր են թէ աշխարհը կը կործանի:

Թէև մարդկային կեանքի կորուստ չի կայ, բայց վիրաւորեալներ կան: Մահերու վրայ գտնուած թուշունները ու փողոցներու շուններէն շատեր կարկուտահար ոչնչացեր են: Ստուգուած է որ տեղւոյն վաճառականութիւնը հնգհարիւր հաշար ոսկիէ աւելի փխտած է: Պարկուտին յաջորդեր է հեղեղանման անձրև մը. ու երբ կառավարակոն պաշտօնատան երէք յարկերը ջուրով կը լեցունին, դիւրն է երեակայել թէ աղբատին ցած տնակը ինչ եղած կըլլայ:

Մաքսատան մթերանոցին մէջ գրտնուած ապրանքները ամբողջովին սկսեալ են: Օրօգտի Պադ վաճառատունը ամենէն աւելի փխտուած է: Հեռագրական թելերը աւրուած են: Սելանիկէն 19 քիլոմէթրօ հեռու Կալիէն անուն գետը յորդեր և անոր վրայի 150 մէթրօ երկայնութեամբ մեծ կամուրջը ջուրը քաշեր տարեր է: Քաղաքին մէջ թշուառութիւնը վերջին ծայր հասած է: Անձրևը տեւած է հինգշաբթիէն մինչև շաբաթ: Նոյն ուրբաթ իրիկունը Քէսէնոէրէի կողմերն ալ 80 տրամնոց կարկուտ տեղացեր եւ շատ փխտ պատճառեր է:



ՈՂԱՆՈՒՄԸ

Երբ պարոններ սովորութիւն ըրած են եղեր ամեն իրիկուն գինետան մէջ մէկ քանի ժամ զբօսնելու, այսօր օդին հետ առնելիք աղանդերը (յէրէզ, մէզէ) անմիջապէս կը լափեն ու ջուրով կը պարտաւորին եղեր գոհանալ: Գինետան յաճախորդներէն շատեր այս երէքը « մէզէ տիւշմանը » անուով մկրտած հեռուէն կը բարեկեն եղեր զանոնք, իսկ վաճ կուգայ եղեր այն մարդուն գլխուն, որ անգիտակցաբար անոնց սեղանին մօտ նըստելու անխոհեմութիւնը կունենայ, վասն զի այս որկրամոլները կատակաբանութիւններով զայն խօսքի կը բռնեն ու աղանդերը կուլ կուտան եղեր:

Այս բարի-ծաղիկներուն մէկ քանի անգամ խաղալիք եղող Յակոբ անուն բարեկամ անձ մը, անցեալ իրիկուն յաջողիւ է անոնց հետեւալ զուարճալի դասը տալ:

Հպարտավաճառէ մը լեզի ջուրով փրփրալով անգղիական տեսակ մը գեղին չոր աճաւ կաննէ, դոր զմեքինով ձկան հաւկիթի ձեւը կը գնէ ու թղթի մէջ փաթեթելով գրպանը պահելէն ետքը՝ իրիկունը նոյն գինետունը կերթայ և վերոյիշեալ պարոններուն սեղանին մօտ կը նստի: Որկրամոլը անմիջապէս կը սկսին գինեպանին անոր համար բերած աղանդերը լափել. « սէնտէ պոյուր » ըսելով:

— Սիդէ աֆիյէթ շէքէր օլտուն, պէն պու ազաւմ քէնտիմ իչիւն պիր աղ մէզէ կէթիրտիմ, չիւնքի, այլա տէյիլ ա, սայէնիզտէ սու մէզէսիյէ ըսալ իչմէքտէն արթըգ պըգաւմ:

— Յակոբձան աղա, մերամ լաթիֆէ սէն տէ պիր աղ աթիք տաւրանմալըսն քի մահրում գալմայասըն:

— Նէ գատար աթիք տաւրանսամ պօշ թապաղը կէօրիյօրմ:

— Էֆէնտիմ, մէզէ յի էփէլտէն ալմալը քի՛ ըստը միտէ յի պօզմասըն հէմ, պիզ էքէյիճէ երբիւմիւզի ալմըլըլ :

— Էյ պօզմալըմ՝ նէ՞ մէզէ տիր կէթիրտիղին :

— Նէ՞ օրաճափ, էմանէթճի իլէ պիր բարչա պալըգ եռւմուրթասը կէօնտէրմիլըլէր, պանա անճափ եթիրիղի :

— Վա՛յ, պէօյլէ ահպալըգ օլո՞ւր մու, Ահորճան աղա, եարըն ագչամ տա պիր գուլթու ըսթմափօլ պէն կէթիրիլիմ :

— Պէնտէն տէ պիր գուլթու սարտէլա :

— Պու կէթիրէճէքլէրինիզ անճափ սիզէ եթիրիղի :

— Եօ՛գ, Յակորճան աղա, պէրապէր եէյէճէիզ. հէլէ պու ագչամլըգ շու պալըգ եռւմուրթասընըն տաալընա պօզմալըլըլ :

— Էյի սէօյլէ յօրսուըլզ աճա՛ օրթա՛յա գօյտուլուճտա՛ տազիպէսինտէ պիթիրէճէքսինիզ :

— Պէ գարտաշ, գօզլամափ իչի՛ն մի ալտըն. հէլպէթտէ եէյէճէիզ :

— Եէյէճէիզ, Փագաթ շու շարթ իլէ քի՛ հէր պիր գատէհինիզի պօշալթարդճա՛ պիր ըփմա էքմէք իլէ եռւմուրթայը քէսիպ պէն զէրէճէիմ :

— Բէք կիւզէլ, էօյլէ օլտուն. հայտէ չափալըմ :

Եւ Յակոր աղան հաւկթաճա աճաօը խիստ բարակ կտրելով՝ հացի պատառներուն վրայ կը դնէ, զոր օրկրամուք անմիջապէս կը կլնն :

— Աղբար, պու նասըլ ապուտառա՛խօ տըր :

— Պիրինճի շէյ տիր. պէյէ՛նմէտին մի :

— Պիր ալ աճը կէլիյօր պանա :

— Պանա տա էօյլէ կէլտի. օլմայա քի ըինկա պալըղընըն եռւմուրթասընըն ապուտառախօ տէյի պիզիմ՝ Ահորճան աղայա եռւթաուրմուշ օլտունլար :

— Նէ՛ իսէ. ֆասուլեատան էյի տիր ա՛. հէլէ պիրէր տահա չափալըմ :

— Էփփէթ, չափալըմ :

— Վագաա պիր ալ աճըճա իսէ տէ՛ կիտէյօր :

— Նէ աճայիպ սէօլլէր իտէյօրսընըգ. մէզէ տէտիղին էքչի պիւքչիւ օլմալը քի՛ ըստը իչիլին :

Վերջապէս վարպետորդին իր ուտելիք բաժինները բերանը դնել ձեռքնելով՝ հօթը

ութը անգամ այդ աճառէն ընկերացը կը կլննցնէ. նոյն պահուն անուանի սու իչմէգ մը ասոնց մօտենալով՝ «աֆ էտէրսինիզ աղալար. շու մէթհ էթտիրինիզ մէզէտէն պիր բարչա տա պանա վէրին քի սօն գատէհի մէօհիւրլէյիմ» . և կըսէ :

Յակոր աղան երբ նոյնպէս զգուշութեամբ կը պատրաստուէր քիչ մը կտրել, գինեմուլը. «զըսպանմա՛ Ահորճան աղա. վէրէճէք իսէն՝ շնորհքով վէր քի տէյսին» . և կը գոչէ :

Յակոր աղա. ինքնիրեն «արիւն քո՛ ի գլուխ քո՛ և ըսելով հաստկէկ կտոր մը կուտայ գինեմուլին, որ անմիջապէս բերանը կը նետէ. բայց ահա քիթն ու բերանը ծածկելով կը պոռայ :

— Աղբար, պու նէ՞ պիչիմ պալըգ եռւմուրթասը տըր. աղղըմըն իչինտէ քէօբիւրիյօր :

— Աղղընտա տատ գալմամըլ տէ՛ սանա էօյլէ կէլիյօր :

— Եօ՛գ գարտաշ, աղղըմ չաճաշըր թէքնէսի կիպի քէօբիւր իլէ տօլտու. ինկիլիզ սապօնու տըր. խըլսգ, իչթէ պագըն :

Այս խօսքերուն վրայ մինչդեռ երեքըն՝ կերք մէկ բերան «սէնին աղղընտա տատ գալմամըլ» ըսելով դայն կը բաշկուտէին, յանկարծ իրենցմէ մէկը տեղէն ցատկելով կը գոչէ՝

— Աղբար, պիր շէյլէր օլույօրըմ, գարնըմտա պիր կուռկուռ վար :

— Նէ՞ օլույօրսըն պէ՛. շիմտի պիր շէյին եօգ ըտը. . . ա՛յ, պու նէ՞. պէնիմ տէ պալըրսագլարըմ ալթ իւսթ օլմաղա պաշլատըր :

— Ծօ պու նէ՞ օլույօլըգ գարնըմ շէյթան ագընթըր կիպի տակնուվրայ օլույօր :

Ու երեքն ալ գինեմուլէն դուրս կը նետուտէին, պէօյլէ չափա օլո՞ւր մու, Ահորճան աղա, պիր տահա սէնին էլինտէն պիր շէյ ալըպ եէմէք թէօպլէր օլտուն :

— Զարար եօգ տրգատաշլար, կը պատասխանէ Յակոր աղան, նէ՞ եաբայըմ, պէն տէ սիղէ թէօպլէ էթտիրմէք իչիւն պու թէրթիպի գուլլանտըմ, եօգսա՛ ագչամլարը, ոայէնիպտէ բագըրը եալընըլ չէճմէ սույու ըլա իչմէյէ մէճպուր օլաճագտըմ :

Բագկրատ

Տ Պ Ա Ր Ա Ն

ՀԱՅԵԼԻ

ՀԱՆԴԵՍԻ

Ամէն լեզուէ հրատարակութիւնք:
Այցեւորման, հասցէտոման, նոմակա-
ղլուխ, հրաւերատոման, բարենիշ. առմ-
սակ ետրին ետլըն թէ՛ պարզ և թէ՛
ուկեղծեալ մէկ քանի գոյնեղով կը աը-
պագրուին: Քաղաքներէ եկած յոնձ-
նաբարսութիւնք փութով կը կատարուին:
Գին գրհացա ցիշ: Դիմել Հայելիի խըմ-
բագրութիւն:



ՐԳԱՐԱՆ ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

Բովանդակութիւն թատերա-
կան երգերու և պարերու:
Նաեւ վիճակ ընկերական:
Գին մէկ ֆրանք:

«Հայելի»ի Ա. տարւոյ թիւերը
կազմեալ կը վաճառին գին տասը ֆր.
թղթատարի ծախքը մեր վրայ:

Վայրկենական Տպագրութիւն

Ա Յ Յ Ե Տ Ո Մ Ս Ի

100 հատը 2 ֆր. ի կը տպագրուի և ա-
նոր տուփին մէջ կը գտնուի Այցեւորման գործա-
ծութեան հրահանգը պարունակող տետրակ
մը, որուն կողքին վրայ այցեւորման տիրոջ ա-
նունը տպագրուած պիտի ըլլայ: Դիմել խմբա-
գրութեան: Քաղաքներէ ըլլալիք յանձնարու-
թեան թղթատարի ծախք 30 սանդիմը
յանձնարարողին վրայ է: Դրամի փոխարէն
Պուլկարական 10 5, եւ 15 սանդիմնո նա-
մակագրոջ՝ կ'ընդունուի: Կանխիկ:

ОТГОВОРНИКЪ М. СКОНОВЪ
Печанница «Взаимность» — Варна.

ՄԵԾ ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ



ՍՕՖԻԱ ԲԱՂԱՐԻ

ՊՈՒԼԿԱՐ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵՆԷՆ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐԵԱԼ

Ա. ՊԱՐԳԵԻՆ Է 500.000 Ֆր. ՈՍԿԻ

50,000 տոմսեր հրապարակ հանուած
են, որոնց 25,000ը պիտի շահին հե-
տեւեալ կարգաւ:

1898 Վեկտ.	10ին	1500	թիւեր
1899 Յնվր.	7ին	1500	"
" Փետր.	4ին	2000	"
" "	26ին	"	"
" Մարտ	19ին	"	"
" Ապր.	12ին	16000	"

Մէկ ութերորդ տոմսակին գինն է,

Ա. ամսոյ	համար	Ոսկի	Լէվ	Սթ.
1.	"	1	25	
2.	"	1	75	
3.	"	2	87 1/2	
4.	"	3	62 1/2	
5.	"	2	87 1/2	
6.	"	2	2 1/2	

14 40

Ասոնցմէ՝ զատ կը գտնուին նաեւ քա-
ւորդ, կէս և ամբողջ տոմսեր, որոնցար-
ժէքները համեմատաբար կաւելնան:

Կենլու և մանրամասն տեղեկու-
թեանց համար պէտք է գիմել սեղանա-
ւոր Տ. Սարգիս Գաբրիէլեանի, Վառնա,
Մուսալլա:



ԳՈՒՇԱԿ

Ա Պ Ա Գ Ս Յ Ի

Կամ Զուարճալի Բաղդադացի
Ընտանեկան

Երկսեռ ամէն հասակի ընթերցողաց ըզ-
բօսալի ժամանակ տուող սոյն գիրքը կը
ծախուի մեկ ֆրանքի, թղթատարի ծախքով
գիմել խմբագրութեան: